



РАСПОРЯЖЕНИЕ

О заключении Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата «Кавказский реликтовый»

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 12 Закона «О международных договорах Республики Абхазия» одобрить представленный Министерством иностранных дел Республики Абхазия, согласованный с Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством экономики Республики Абхазия, Министерством юстиции Республики Абхазия, Государственным комитетом Республики Абхазия по экологии и природопользованию, другими заинтересованными органами государственного управления Республики Абхазия и предварительно проработанный с Российской Стороной проект Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о создании трансграничного резервата «Кавказский реликтовый» (прилагается).

2. Государственному комитету Республики Абхазия по экологии и природопользованию провести переговоры с Российской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Республики Абхазия указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального значения.

Премьер-министр



Лагербая

Л. Лагербая

г. Сухум

«15» мая 2013 г.

№19

Соглашение
между Правительством Республики Абхазия и
Правительством Российской Федерации о создании
трансграничного резервата «Кавказский реликтовый»

Правительство Республики Абхазия и Правительство Российской Федерации, в дальнейшем именуемые Сторонами,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права,

придавая большое значение выполнению Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области охраны окружающей среды от 17 февраля 2010 года,

принимая во внимание уникальность биологического разнообразия и экологических систем западного Кавказа, его экологическое, эстетическое, научное и культурное значение,

признавая, что Стороны имеют общую заинтересованность в сохранении ландшафтов и биологического разнообразия западного Кавказа для блага нынешнего и будущих поколений,

отмечая традиции сотрудничества между Сторонами в области научных исследований и сохранения биологического разнообразия, а также наличие особо охраняемых природных территорий, прилегающих к российско-абхазской государственной границе,

проявляя озабоченность по поводу того, что биологическое разнообразие западного Кавказа подвергается негативным процессам антропогенного воздействия,

исходя из того, что природные комплексы можно сохранить только общими усилиями и что их сохранение имеет не только государственное, но и мировое значение,

будучи убежденными в том, что создание российско-абхазского трансграничного резервата отвечает требованиям сохранения его ландшафтного и биологического разнообразия, обеспечивает экологическое равновесие, защиту и приумножение природных ресурсов, что отвечает национальным интересам Республики Абхазия и Российской Федерации и интересам международного сообщества в целом,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Стороны создают на приграничных территориях Республики Абхазия и Российской Федерации трансграничный резерват «Кавказский реликтовый», в состав которого входят Рицинский реликтовый национальный парк (Республика Абхазия), далее – национальный парк, и Кавказский государственный природный биосферный заповедник (Российская Федерация), далее – заповедник.

Каждая Сторона определяет границы (включая их картографическое закрепление в системе координат WGS 84) соответственно заповедника и национального парка в пределах территории своего государства, о чем Стороны извещают друг друга.

Каждая из Сторон на территории своего государства может изменять вышеупомянутые границы соответственно заповедника и национального парка в соответствии с законодательством своего государства, о чем Стороны извещают друг друга.

2. Мероприятия в области охраны природных комплексов и объектов, проведения научных исследований и осуществления экологического мониторинга состояния природной среды на территории трансграничного резервата «Кавказский реликтовый» осуществляются в соответствии с настоящим Соглашением и законодательством государств Сторон.

Статья 2

Трансграничный резерват «Кавказский реликтовый» создается с целью:

сохранения биологического и ландшафтного разнообразия западного Кавказа;

содействия двустороннему сотрудничеству в области охраны окружающей среды и рационального использования природных ресурсов с учетом экологического, социального и культурного приоритетов;

осуществления экологического мониторинга и изучения природных комплексов и объектов;

развития экологического просвещения населения и экологического туризма.

Статья 3

1. Органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения (далее – полномочные органы), являются:

с Абхазской Стороны – Государственный комитет Республики Абхазия по экологии и природопользованию;

с Российской Стороны – Министерство природных ресурсов и экологии Российской Федерации.

2. В ходе выполнения настоящего Соглашения полномочные органы взаимодействуют между собой непосредственно. Стороны также могут определить ответственные организации на уровне заповедника и национального парка, включенных в состав трансграничного резервата «Кавказский реликтовый», для осуществления между ними прямых связей, о чем они информируют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 4

1. Для координации деятельности по реализации настоящего Соглашения и решения вопросов, связанных с его выполнением, Стороны создают Смешанную абхазо-российскую комиссию (далее – Смешанная комиссия), которая по согласованию полномочных органов проводит свои заседания поочередно в каждом из государств Сторон. Первое заседание Смешанной комиссии созывается в течение одного года после вступления настоящего Соглашения в силу.

2. Стороны формируют национальные части Смешанной комиссии на паритетной основе, с представительством органов и организаций, в ведении которых находятся вопросы реализации настоящего Соглашения.

3. Смешанная комиссия действует на основании Положения, принимаемого на ее первом заседании, утверждает программу и план сотрудничества, включая планы совместных мероприятий и методы их реализации.

Статья 5

1. Полномочные органы в соответствии с настоящим Соглашением сотрудничают при осуществлении охраны, изучения и мониторинга природных комплексов и объектов трансграничного резервата «Кавказский реликтовый», проводят согласованную совместную деятельность в указанных сферах.

2. Полномочные органы осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

а) охрана природных комплексов и объектов, включая редкие и находящиеся под угрозой исчезновения объекты животного и раститель-

ного мира в границах трансграничного резервата «Кавказский реликтовый»;

б) профилактика и пресечение экологических правонарушений;

в) организация взаимного информирования о загрязнении окружающей среды, экологических правонарушениях, распространении эпизоотии, лесных пожаров и мерах по их предотвращению и ликвидации, об иных природных явлениях, которые могут привести к трансформации экосистем, гибели популяций животных и растений на территории трансграничного резервата «Кавказский реликтовый», а также о планах реализации хозяйственных проектов, которые могут оказать воздействие на экосистемы трансграничного резервата «Кавказский реликтовый»;

г) обеспечение условий для беспрепятственной миграции диких животных на территории трансграничного резервата «Кавказский реликтовый».

3. Полномочные органы осуществляют сотрудничество в следующих формах:

а) совместный мониторинг состояния окружающей среды, природных комплексов и объектов на территории трансграничного резервата «Кавказский реликтовый», в том числе группировок обитающих и мигрирующих по территориям государств Сторон редких и находящихся под угрозой исчезновения объектов животного мира;

б) организация совместных научных исследований по темам, утверждаемым Смешанной комиссией;

в) обмен опытом в сфере охраны и изучения природных комплексов и объектов, проведения научных исследований, экологического мониторинга и эколого-просветительской деятельности;

г) подготовка и издание совместных публикаций научного и научно-популярного характера;

д) проведение совместных научных и научно-практических семинаров и конференций, а также курсов по повышению квалификации специалистов соответствующего профиля;

е) проведение совместных мероприятий эколого-просветительского характера, включая молодежные экологические лагеря и экспедиции.

4. Полномочные органы развивают и реализуют иные согласованные Сторонами формы сотрудничества.

Статья 6

1. При осуществлении совместной деятельности, предусмотренной настоящим Соглашением, в пределах земельной полосы государственной

границы государств Сторон полномочные органы осуществляют деятельность с соблюдением режима государственной границы по согласованию и во взаимодействии с пограничными органами государств Сторон, ответственными за охрану государственной границы.

2. Пересечение российско-абхазской государственной границы персоналом Сторон, осуществляющим деятельность, предусмотренную настоящим Соглашением, необходимыми транспортными средствами осуществляется на основе законодательства государств Сторон о порядке пересечения государственной границы и их международных договоров.

Статья 7

1. Стороны осуществляют обмен информацией в соответствии с положениями настоящего Соглашения и законодательством государств Сторон.

В рамках настоящего Соглашения не осуществляется обмен информацией, составляющей государственную тайну Республики Абхазия или Российской Федерации.

Ничто в настоящем Соглашении не рассматривается как обязательство Стороны передавать информацию в рамках настоящего Соглашения, если ее передача противоречит интересам безопасности государства этой Стороны.

Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением, в отношении которой передающая Сторона обусловила необходимость соблюдения конфиденциальности, ясно определяется и обозначается в качестве таковой. Ответственность за такое обозначение возлагается на Сторону и ее полномочный орган, информация которых требует такой конфиденциальности. В соответствии с законодательством Республики Абхазия с такой информацией обращаются как с информацией «Для служебного пользования», в соответствии с законодательством Российской Федерации с такой информацией обращаются как с информацией «Для служебного пользования». Такая информация не раскрывается и не передается третьей стороне без предварительного письменного согласия передающей Стороны.

2. Картографические, геодезические работы и аэрофотосъемка на приграничной территории трансграничного резервата «Кавказский реликтовый» государства одной Стороны осуществляются после предварительного уведомления полномочных органов другой Стороны, а в случае необходимости пересечения абхазо-российской государственной границы – после получения разрешения пограничных органов государств Сторон.

Статья 8

Каждая Сторона самостоятельно несет расходы, связанные с выполнением настоящего Соглашения на территории своего государства в границах трансграничного резервата «Кавказский реликтовый».

При командировании представителей Сторон для участия в заседаниях Смешанной комиссии все расходы несет направляющая Сторона.

Принимающая Сторона несет расходы, связанные с организацией и проведением заседаний Смешанной комиссии.

Мероприятия, связанные с функционированием трансграничного резервата «Кавказский реликтовый», могут финансироваться также за счет внебюджетных источников, не запрещенных законодательством государств Сторон.

Статья 9

В отсутствие специальной договоренности между Сторонами, результаты совместной деятельности, полученные в рамках реализации настоящего Соглашения, не подлежат передаче третьей стороне.

Статья 10

Все споры, возникающие между Сторонами в связи с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров.

Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих из других международных договоров, участником которых является ее государство.

Статья 12

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается на 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на

последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит по дипломатическим каналам в письменной форме другую Сторону не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода о прекращении действия настоящего Соглашения.

Совершено в городе _____ «___» _____ 20__
года в двух экземплярах, каждый на абхазском и русском языках, причем
оба текста имеют одинаковую силу.

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РЕСПУБЛИКИ АБХАЗИЯ**

**ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**